

## **Introduzione**

Francesca Lorandini è Ricercatrice (RtdB) di Letteratura francese presso l'Università di Modena e Reggio Emilia, Dipartimento di studi Linguistici e Culturali. È responsabile degli insegnamenti di *Letteratura francese* nel corso di laurea triennale in Lingue e Culture Europee (LCE) e di *Lingua francese e strumenti digitali per la traduzione* nel corso di laurea magistrale in Lingue, Culture, Comunicazione (LCC). Si occupa di letteratura francese dell'Ottocento, del Novecento e dell'*extrême contemporain*, di storia della critica letteraria, di teoria e storia della traduzione letteraria.

## **Formazione**

Francesca Lorandini ha ottenuto una laurea triennale in Lingue moderne presso l'Università di Trento, una laurea magistrale in Filologia e critica letteraria presso la stessa università e un dottorato di ricerca in Letterature comparate in cotutela tra l'Università di Trento e l'università Paris Ovest Nanterre La Défense. È stata borsista presso centri di ricerca internazionali (École Normale Supérieure-LSH, Centre de recherches Littérature et Poétique comparées-Paris Ovest Nanterre La Défense, Collège de France). Nel 2015 ha ottenuto la *Qualification aux fonctions de maître de conférences* per la *Section 9- Littérature française* e per la *Section 10- Littérature comparée*. Nel 2015 è stata assegnista di ricerca presso il Dipartimento di Lettere e Filosofia dell'Università di Trento (Laboratorio CIRCE-Catalogo Informativo Riviste Culturali Europee). Dal 2015 al 2020 è stata docente a contratto di Letteratura francese presso l'Università di Trento e dal 2017 al 2020 è stata docente a contratto di Lingua francese presso l'Università di Ferrara. Nel 2019 è stata assegnista di ricerca presso il Dipartimento di Studi umanistici dell'Università di Ferrara. Nel 2020 ha ottenuto l'abilitazione scientifica nazionale per le funzioni di professore di II fascia nel Settore concorsuale 10/H1 Lingua, letteratura e cultura francese. Dal 2020 al 2022 è stata ricercatrice (RtdA) di Letteratura francese presso l'Università di Trento.

## **Principali esperienze di ricerca**

Fin dagli anni del dottorato Francesca Lorandini ha fatto parte di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, ha organizzato manifestazioni scientifiche e ha partecipato a seminari e convegni. All'interno dei laboratori SIR (Seminario Internazionale sul Romanzo) e CIRCE (Catalogo informatico delle riviste culturali europee) dell'Università di Trento, durante i soggiorni di ricerca presso il Centre de recherche en littérature et poétique comparées (Université Paris Ovest Nanterre La Défense) e il Collège de France (chaire d'Antoine Compagnon), grazie agli assegni di ricerca presso l'Università di Trento e l'Università di Ferrara, ha svolto ricerche sulla storia del romanzo, sulla narrativa francese dell'Ottocento e contemporanea, sulla critica degli scrittori, sulla storia della critica letteraria, sulla storia e l'estetica delle riviste letterarie, sulla nozione d'autore e al sua evoluzione nel tempo, sulla distopia, sulla storia e la teoria della traduzione. Si è occupata di molti autori e autrici francesi contemporanei, e in particolare di Michel Houellebecq. Da qualche anno, Marcel Proust è al centro delle sue ricerche: ha curato con Matthieu Vernet una nuova edizione di *Un amour de Swann* per Le Livre de Poche, e sta lavorando sul ruolo del *Contre Sainte-Beuve* nella critica del Novecento. All'interno di LETRA-Seminario di Traduzione Letteraria, cura con Antonio Bibbò un ciclo di conferenze dedicate alla ritraduzione.

## **Incarichi scientifici**

- Membre associé du Cellf - Centre d'étude de la langue et des littératures françaises (Sorbonne Université - CNRS)

- Membro del Collegio docenti del Dottorato Forme dello scambio culturale – Dottorato internazionale in convenzione con l'Università di Augsburg (DE), Università degli studi di Trento
- Membro del comitato scientifico della Summer School “Tradurre la narrativa” dell'Università degli studi di Trento (prima edizione 15-19 giugno 2020, seconda edizione: 12-16 luglio 2021, terza edizione: 13-19 giugno 2022, quarta edizione: 12-17 giugno 2023)
- Membro di LETRA-Seminario di Traduzione Letteraria
- Membro del Seminario di filologia francese-SFF
- Membro del laboratorio C.I.R.C.E. (Catalogo informatico delle riviste culturali europee) del Dipartimento di Lettere e Filosofia dell'Università degli studi di Trento
- Collaboratrice della «Rassegna bibliografica sul Novecento» della rivista scientifica di classe A «Studi francesi»
- Membre associé du Centre de recherche en littérature et poétique comparées (Université Paris Ouest Nanterre La Défense)
- Membro del SIR-Seminario internazionale sul romanzo dell'Università degli studi di Trento.
- Membro del comitato scientifico della rivista scientifica di classe A «Ticentre. Teoria Testo Traduzione».
- Membro della redazione della rivista scientifica di classe A «Acta fabula»
- Membro della redazione della rivista scientifica di classe A «Allegoria»
- Membro del comitato scientifico della Collana «Trame. Letterature, linguaggi, mondi» di Mimesis edizioni

Svolge il ruolo di blind referee per diverse case editrici e riviste internazionali di classe A.

### **Incarichi didattici**

Francesca Lorandini è responsabile degli insegnamenti di *Letteratura francese* nel corso di laurea triennale in Lingue e Culture Europee (LCE) del Dipartimento di Studi Linguistici e culturali (Unimore) e *Lingua francese e strumenti digitali per la traduzione* nel corso di laurea magistrale interateneo (Unimore-Unipr) in Lingue, Culture, Comunicazione (LCC).

Dal 2015 tiene corsi di Letteratura francese all'Università di Trento. Tra il 2017 e il 2020 è stata responsabile dei corsi di Lingua francese, Lingua e traduzione francese, Lingua francese per il turismo e Didattica della lingua francese all'Università di Ferrara, dove è stata anche coordinatrice dei lettori madrelingua. Dal 2021 tiene un laboratorio di traduzione letteraria nel corso di studi triennale in Scienze della mediazione linguistica della Fondazione San Pellegrino (FUSP)